



LANG LANG ROMANCE

LANG
LANG
ROMANCE

1	FRANZ LISZT 1811-1886 Liebestraum No. 3 in A-flat major “O lieb, so lang du lieben kannst” S 541/3 Dream of Love · As-Dur · Rêve d’amour, en la bémol majeur <i>Poco allegro, con affetto</i>	4:53	5	FRÉDÉRIC CHOPIN Étude in A-flat major “Aeolian Harp” op. 25/1 As-Dur · en la bémol majeur <i>Allegro sostenuto</i>	2:54
2	JOHANN SEBASTIAN BACH 1685-1750 Air on the G String from Orchestral Suite (Overture) No. 3 in D major BWV 1068 D-Dur · en ré majeur Piano arrangement	5:27	6	HANS ZIMMER *1957 Gladiator Rhapsody from the soundtrack to <i>Gladiator</i> Version for solo piano	4:38
3	FRÉDÉRIC CHOPIN 1810-1849 Nocturne in C-sharp minor op. posth. cis-Moll · en ut dièse mineur <i>Lento con gran espressione</i>	4:42	7	JOHANN SEBASTIAN BACH Jesu, Joy of Man’s Desiring Chorale from Cantata <i>Herz und Mund und Tat und Leben</i> BWV 147 Jesus bleibet meine Freude · Jésus, que ma joie demeure Piano arrangement	4:28
4	PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY 1840-1893 Dance of the Sugar-Plum Fairy from <i>The Nutcracker</i> op. 71 Tanz der Zuckerfee · Danse de la fée Dragée Piano arrangement <i>Andante ma non troppo – Presto – Coda. Vivace assai</i>	2:21	8	PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY June: Barcarolle from <i>The Seasons</i> op. 37a <i>Andante cantabile</i>	5:39
			9	FRÉDÉRIC CHOPIN Étude in E minor op. 25/5 e-Moll · en mi mineur <i>Vivace</i>	3:57

10	FRANZ LISZT Ave Maria S 558/12 from <i>12 Lieder von Franz Schubert</i> <i>Lento assai</i>	6:31	15	ANNE DUDLEY *1956 Poldark Prelude from the music to the TV series <i>Poldark</i> Version for solo piano	3:40
11	FRÉDÉRIC CHOPIN Étude in E major op.10/3 Transcribed version in A major · A-Dur · en <i>la</i> majeur <i>Lento ma non troppo</i>	2:49	16	FRANZ LISZT Consolation No. 3 in D-flat major S 172/3 Des-Dur · en <i>ré bémol</i> majeur <i>Lento placido</i>	4:19
12	FRANZ LISZT Romance "Ô pourquoi donc" in E minor S 169 e-Moll · en <i>mi</i> mineur <i>Malinconico espressivo</i>	3:05	17	PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY January: At the Fireside from <i>The Seasons</i> op. 37a Am Kamin · Au coin du feu <i>Moderato semplice, ma espressivo</i>	5:29
13	LUDWIG VAN BEETHOVEN 1770-1827 Piano Sonata No. 3 in C major op. 2/3 C-Dur · en <i>ut</i> majeur II Adagio	8:58			
14	FRÉDÉRIC CHOPIN Andante spianato from <i>Andante spianato and Grande Polonaise brillante</i> op. 22 G major · G-Dur · en <i>sol</i> majeur	5:20			

Recordings: Berlin, Teldex Studio, April 23–28, 2011 [1/10/12/16]; New York City, Avatar Studios, July 17, 2010 [2/4/7/11]; Berlin, Rundfunk-Zentrum, Saal 1, June 7–11, 2012 [3/5/9/14]; Lyon, Mikrokosm Studio, April 12, 2016 [6]; Paris, Opéra Bastille, Salle Liebermann, May 31 – June 4, 2015 [8/17]; Vienna, Musikvereinssaal, February 27 – March 1, 2010 [13]; 80 Hertz Studios, Manchester, November 2015 [15]
Producers: Christopher Alder [1/8/10/12/13/16/17], Chris Craker [6], Martha de Francisco [3/5/9/14], Anne Dudley [15], Shinpei Yamaguchi [2/4/7/11]
Publishers: Copyright Control [6]; Buffalo Music / EMI Music [15]
© 2010 [13], 2011 [1/10/12/16], 2012 [3/5/9/14], 2015 [8/15/17], 2017 [6] Sony Music Entertainment
© 2010 [2/4/7/11] Sony Computer Entertainment under exclusive license to Sony Music Entertainment

This compilation © 2017 Sony Music Entertainment
Cover Portrait by Peter Hönemann © under exclusive license to Sony Music Entertainment
Additional Photos: Harald Hoffmann © Sony Music Entertainment

LANG LANG: A ROMANCE WITH THE PIANO

— Jessica Duchon —

Communication has been key to Lang Lang's pianism from the very beginning. To many, this dynamic former prodigy turned global superstar has now become virtually a one-man revolution: the so-called "Lang Lang Effect" has inspired millions of children in his native China – and beyond – to take up the piano.

Lang Lang himself has kept on evolving. Over the years he has offered us a roller-coaster of different impressions. First there was the child prodigy phenomenon, and next a teenager in a turquoise silk jacket playing classical concertos with the delicacy and finesse of a hummingbird; then the serious young artist whose debut per-

formances at the world's great concert halls offered colour, insight and magic galore. After that, there ensued another self-reinvention, extending to celebrity activities from product endorsement to film-making and the writing of an autobiography that revealed to a startled public the traumatic rigours of his childhood and early training.

Meanwhile, his charismatic, engaging personality has been reaching audiences of whom other musicians can only dream. He is a UN Messenger of Peace, with a focus on helping the organisation provide youth education. His drive towards widening the audience for classical music has also included his creation of the Lang Lang Foundation

in 2008. Its mission statement emphasizes the power of music's transformative effects: "To inspire and motivate the next generation of classical music lovers and performers and to encourage music performance at all levels as a means of social development for youth, building self confidence and a drive for excellence."

Many of the pianist's albums to date have been autobiographical efforts, a narrative thread about his life and ideals binding the programme together. This compilation is, in its way, no exception; but rather than highlighting virtuoso agility, it focuses on a different side of his artistry, homing in on a wide variety of pieces that are primarily reflective and poetic in atmosphere – and the reality for pianists is that these works are no less challenging than the big showpieces to perform to the highest standards.

The album aims to reveal Lang Lang's playing at its most personal. It also ties in with his

emphasis on outreach: after all, perhaps no music is more immediately communicative, or more widely appealing, than romantically expressive works. At once songful, tender and revealing, they give the performer's emotions nowhere to hide.

The album opens with Liszt's *Liebestraum* (Dream of Love) No. 3, the composer's piano version of his song "O lieb, so lang du lieben kannst" (Oh love, for as long as you can), an impassioned setting of a poem by Ferdinand Freiligrath. This contrasts with the tranquility of Bach's *Air on the G String*, transcribed from the Orchestral Suite No. 3. Chopin's Nocturne in C-sharp minor, though usually the last in the book, is an early work that echoes themes from his Piano Concerto No. 2, which was inspired by his youthful passion for the singer Konstancja Gładkowska.

Another enchanting woman, this time a truly magical one, is evoked in the "Dance of the Sugar-Plum Fairy" from Tchaikovsky's ballet

The Nutcracker; the piece's delicate chimes are assigned in the orchestral original to the celesta. Another unusual instrument is said to be conjured (if only fancifully) by Chopin's Étude in A-flat, op. 25 no. 1: the Aeolian Harp, the strings of which are designed to be sounded by the wind alone. One of Chopin's most exquisite Études, this piece's rippling inner textures support a songlike melody, proving that Chopin's studies were never mere technical exercises, but brief musical poems rich in atmosphere. Hans Zimmer's *Gladiator Rhapsody*, based on music from Ridley Scott's Oscar-winning film, is another atmospheric meditation.

"Jesu, Joy of Man's Desiring", from Bach's Cantata *Herz und Mund und Tat und Leben* BWV 147, was made famous in the transcription by Myra Hess, the great English pianist who during World War II organised daily lunchtime concerts in the National Gallery throughout the Blitz. It was also taken up as a favourite encore by Dinu Lipatti, the

Romanian pianist and composer who died tragically of leukemia aged 33. With these powerful associations, the piano transcription retains a special place in the affections of many music-lovers, suggesting a prayer for spiritual peace.

Tchaikovsky's piano cycle *The Seasons* was commissioned for a music journal, *Nouvelliste*, which published one piece per month through 1876. Each paints an evocative miniature of a seasonal scene and June is a melancholy Barcarolle, effectively a tender song without words. So is Chopin's Étude op. 25 no. 5, its quirky, side-shifting grace-notes giving it a character all its own. In its middle section, the bassline sings an aria-like theme under rippling accompaniment in the right hand.

Schubert's *Ave Maria* is not a setting of the Latin prayer, but an extract from Walter Scott's epic poem *The Lady of the Lake*. It's one of the composer's most famous songs,

and in his piano transcription Liszt decorates its streamlined melody with lavish garlands of accompaniment. This is followed by another of Chopin's most poetic Études, op. 10 no. 3, transcribed into A major instead of its original E major; so well-loved is this work that it has formed the basis for several popular songs over the years. Chopin's own rich textures support a touchingly lyrical melody. Liszt's Romance *Ô pourquoi donc* (Oh why) is a piano version of his plaintively beautiful song of the same title. Despite their loveliness, both song and piano piece have been comparatively rare concert pieces until recently: Lang Lang's championship of the Romance is helping to make it better known at last.

The one work by Beethoven in the album is the slow movement of the Sonata in C major op. 2 no. 3, inward-looking and eloquent. Also lifted from its companion piece, the *Grande Polonaise brillante*, Chopin's *Andante spianato* sets a much decorated

aria, inspired by the bel canto style that he loved, over a continually flowing accompaniment. The rippling *Poldark Prelude*, taken from Anne Dudley's score for the hit TV series *Poldark*, is a graceful contemporary interlude.

To close the album, a pair of 19th-century pieces complement each other. Liszt's *Consolation* No. 3 is rapt and reflective, bearing comparison with Chopin's finest nocturnes and long a favourite with pianists. Another intimate composition, Tchaikovsky's "January: At the Fireside" (again from *The Seasons*), suggests family life around the hearth, hinting at the language of folksong. Our simple, human tenderness is carried from the past to the present day through the music of Lang Lang's *Romance*.

LANG LANG: EINE ROMANZE MIT DEM KLAVIER

— Jessica Duchen —

Schon seit Beginn seiner Pianistenlaufbahn sind Kommunikation und Vermittlung zentrale Themen für Lang Lang. Aus dem Wunderkind von einst ist längst ein Superstar von Weltrang geworden – für viele ist der Pianist sogar der Inbegriff einer Ein-Mann-Revolution: Dank des sogenannten »Lang-Lang-Effekts« wurden Millionen von Kindern in seiner Heimat China und darüber hinaus dazu inspiriert, das Klavierspiel zu erlernen.

Doch auch bei Lang Lang ist die Zeit nicht stehengeblieben – im Laufe der Jahre hat sich in der allgemeinen Wahrnehmung ein riesiges Kaleidoskop verschiedener Bilder zu seiner Person eingepreßt: Zuerst war da das phänomenale Wunderkind, dann ein

Teenager im türkisfarbenen Jackett, ein musikalischer Paradiesvogel, der klassische Konzerte mit Raffinesse und Eleganz darbot; dann gab es den ernsthaften jungen Künstler, der uns mit seinen Debüts in den großen Konzerthäusern der Welt aufschluss- und farbenreiche Konzerte ereignisse ersten Ranges bescherte. Danach erfand Lang Lang sich wieder neu: Er wurde eine Berühmtheit, mit der geworben und gefilmt wurde – und er schrieb eine Autobiografie, mit der er einer erstaunten Öffentlichkeit Einblicke in traumatische Ereignisse in seiner Kindheit und frühen Ausbildung gab.

Mit seiner charismatischen, gewinnenden Persönlichkeit erreicht Lang Lang mittlerwei-

le ein Publikum, von dem andere Musiker nur träumen können. Er ist UN-Friedensbotschafter und kümmert sich hier insbesondere um Bildungsprojekte. Es ist ein besonderes Anliegen des Pianisten, die klassische Musik einem größeren Publikum zugänglich zu machen, was 2008 auch zur Gründung der Lang Lang International Music Foundation führte. In den Statuten der Stiftung wird die verändernde Kraft der Musik betont: Ihr Ziel sei es, »eine neue Generation von Liebhabern und Interpreten der klassischen Musik zu inspirieren und zu motivieren sowie Musikdarbietungen auf jedem Level zu unterstützen, um die soziale Kompetenz der Jugend zu stärken, ihr Selbstvertrauen zu stärken und sie im Streben nach herausragenden Leistungen anzuregen«.

Viele der bisherigen Alben des Künstlers haben einen autobiografischen Hintergrund – die jeweiligen Programme sind mit Ereignissen aus dem Leben des Pianisten oder mit seinen Idealen verknüpft. Die vorliegende

Anthologie ist keine Ausnahme, doch statt Lang Langs überragende Fähigkeiten als Virtuose in den Vordergrund zu stellen, liegt hier der Fokus auf einem anderen Aspekt seiner Kunst: Das Album enthält eine große Auswahl von eher nachdenklichen und poetischen Werken – für den ausführenden Pianisten nicht minder anspruchsvoll als große Bravourstücke.

Das Album zeigt Lang Lang und sein Spiel von einer sehr persönlichen Seite, was auch zu seinem Bemühen um Vermittlung passt: Romantisch-ausdrucksvolle Werke sind unmittelbar eingängig und sprechen viele Menschen an. Und der Interpret kann seine eigenen Emotionen bei diesen äußerst sanglichen, zarten und aufschlussreichen Stücken nirgends verbergen.

Das Album beginnt mit dem *Liebestraum* Nr. 3 von Liszt, der auf seinem Lied »O lieb, so lang du lieben kannst« basiert, einer leidenschaftlichen Vertonung des Gedichts

von Ferdinand Freiligrath; die Klavierfassung stammt aus der Feder des Komponisten selbst. In seiner Stimmung unterscheidet sich das Stück sehr von dem ruhig-gelassenen »Air on the G-String«, einer Transkription der berühmten Air aus Bachs Orchestersuite Nr. 3. Bei dem Nocturne in cis-Moll handelt es sich um ein Frühwerk Chopins, obwohl es in den gängigen Notenausgaben zumeist ganz am Schluss erscheint. Hier verarbeitete der Komponist Themen aus seinem Zweiten Klavierkonzert, ein Werk, zu dem ihn die Sängerin Konstancja Gładkowska inspirierte, in die der junge Chopin verliebt war.

Um eine weitere zauberhafte (in diesem Fall tatsächlich magische) Frau geht es im »Tanz der Zuckerfee« aus Tschaikowskys Ballett *Der Nussknacker*; die zarten Glockenspieltöne des Stücks werden im originalen Orchesterstück von der Celesta gespielt. Auf ein weiteres ungewöhnliches Instrument wird in Chopins Etüde in As-Dur op. 25 Nr. 1 angespielt: Die Rede ist von

der Äolsharfe, deren Saiten allein durch den Wind in Schwingung versetzt werden. Es ist eine von Chopins reizvollsten Etüden, die liedartige Melodie des Stücks wird von sanft auf- und absteigenden Klangwellen getragen – ein wunderbares Beispiel dafür, dass Etüden für Chopin niemals nur technische Übungen waren, sondern kurze, atmosphärisch vielschichtige musikalische Dichtungen. Hans Zimmers *Gladiator Rhapsody* aus der Filmmusik zu Ridley Scotts oscarprämiertem Film ist eine weitere atmosphärische Meditation.

»Jesu, meine Freude« aus Bachs Kantate *Herz und Mund und Tat und Leben* BWV 147 wurde durch die Klavierbearbeitung von Myra Hess bekannt, jener großen englischen Pianistin, die während des Zweiten Weltkriegs, als London von nächtlichen Luftangriffen heimgesucht wurde, jeden Tag Mittagskonzerte in der National Gallery veranstaltete. Auch der rumänische Pianist und Komponist Dinu Lipatti, der im Alter von

nur 33 Jahren an Leukämie starb, spielte dieses Werk gern als Zugabe. Das Stück, das wie eine Bitte um inneren Frieden und Gelassenheit wirkt, hat einen festen Platz im Herzen vieler Musikliebhaber.

Tschaikowskys Klavierzyklus *Die Jahreszeiten* war ein Auftragswerk der Zeitschrift *Nouvelliste* für die Musikbeilage des Blattes; 1876 wurde pro Monat jeweils ein Stück des Zyklus in dieser Zeitschrift veröffentlicht, eine ausdrucksvolle musikalische Darstellung einer für die jeweilige Jahreszeit bzw. den Monat typischen Szenerie. Tschaikowskys Beitrag für den Juni war eine melancholische Barcarolle, ein zartes »Lied ohne Worte«. Als solches lässt sich auch Chopins Etüde op. 25 Nr. 5 bezeichnen; seine eigenartigen Verzierungen geben dem Stück einen ganz besonderen Charakter. Im Mittelteil erscheint in der Basslinie ein arienähnliches Thema, das die rechte Hand mit sanft dahinperlender Begleitung untermalt.

Bei Schuberts *Ave Maria* handelt es sich nicht um eine Vertonung des lateinischen Mariengebets, sondern eines Auszugs aus Walter Scotts Versroman *The Lady of the Lake*. Es ist eines der berühmtesten Lieder des Komponisten; in seiner Klavierfassung verzieren Liszt die geradlinige Melodie mit einer sie üppig umrankenden Begleitung. Dann folgt noch eine von Chopins besonders poetischen Etüden, op. 10 Nr. 3, vom originalen E-Dur nach A-Dur transponiert. Dieses Stück ist außerordentlich beliebt und wurde im Laufe der Jahre in verschiedenen Popsongs verarbeitet. Über Chopins eigenem dichtem Stimmgewebe schwebt eine anrührend lyrische Melodie. Bei Liszts Romanze *Ô pourquoi donc* (Oh, warum) handelt es sich um die Klavierfassung seines reizvollen, klagenden Lieds gleichen Titels. Obwohl Lied und Klavierstück ausnehmend schön sind, waren sie bis vor kurzem nur selten im Konzertsaal zu hören; dass Lang Lang die Romanze gern spielt, wird diesem Stück sicher zu größerer Bekanntheit verhelfen.

Das einzige Werk von Beethoven in diesem Album ist der beschaulich-eloquente langsame Satz aus der C-Dur-Sonate op. 2 Nr. 3. In Chopins *Andante spianato* (das hier ebenfalls außerhalb des üblichen Rahmens erklingt, also ohne die *Grande Polonaise*

brillante) scheint eine üppig verzierte, vom Belcanto inspirierte Arie auf, getragen von einer kontinuierlich dahinfließenden Begleitung. Das wogende *Poldark Prelude* aus Anne Dudleys Filmmusik zu der erfolgreichen Fernsehserie *Poldark* wirkt hier wie ein anmutiges zeitgenössisches Zwischenspiel.

Den Abschluss des Albums bilden zwei einander ergänzende Stücke aus dem 19. Jahrhundert. Liszts nachdenklich-versunkene *Consolation* Nr. 3 hält jedem Vergleich mit Chopins schönsten Nocturnes stand und ist bei Pianisten schon lange beliebt. Auch Tschaikowskys »Januar: Am Kamin« (wieder aus den *Jahreszeiten*) ist ein introvertiertes Werk; es zeichnet mit seinem volksliedhaften Ton das Bild des Familienlebens im trauten Heim. Dieses schlichte Gefühl von Zuneigung und Zartheit, das uns Menschen eigen ist, wird durch die Musik von Lang Langs *Romance* von der Vergangenheit in unsere Gegenwart getragen.



LANG LANG : UNE HISTOIRE D'AMOUR AVEC LE PIANO

— Jessica Duchon —

La communication est un élément-clé du pianisme de Lang Lang depuis toujours. Pour beaucoup, cet ancien prodige dynamique devenu superstar mondiale est désormais une révolution à lui tout seul, ou peu s'en faut : « L'Effet Lang Lang » a donné à des millions d'enfants de sa Chine natale et d'ailleurs l'envie de se mettre au piano.

De son côté, il n'a cessé d'évoluer. Au fil des ans, il nous a offert un kaléidoscope d'impressions variées. Ce fut d'abord l'incroyable enfant prodige, auquel succéda l'adolescent en veste de soie turquoise jouant des concertos classiques avec la délicatesse et la finesse d'un colibri ; puis le jeune artiste sérieux dont les premiers

concerts dans les plus grandes salles au monde débordaient de couleur, de discernement et de magie. Une nouvelle réinvention de soi le vit étendre les activités liées à sa célébrité, depuis la promotion de produits jusqu'à la réalisation cinématographique, et à l'écriture d'une autobiographie qui révéla au public stupéfait la rigueur traumatique de son enfance et des débuts de son apprentissage.

Parallèlement, sa personnalité charismatique et engageante attire des auditoires dont les autres musiciens peuvent seulement rêver. Messenger de la paix des Nations unies, il aspire surtout à aider l'organisation dans le domaine de l'éducation des jeunes.

L'enthousiasme avec lequel il concourt à élargir le public de la musique classique l'a aussi conduit à créer la Fondation Lang Lang en 2008. L'énoncé de sa mission est axé sur le pouvoir de transformation de la musique : « Inspirer et motiver la prochaine génération d'amateurs et d'interprètes de musique classique ; encourager la pratique musicale à tout niveau comme moyen d'évolution sociale pour les jeunes, en renforçant la confiance en soi et l'aspiration à l'excellence. »

Nombre de ses albums, jusqu'à présent, ont eu un caractère autobiographique, le fil conducteur du programme étant lié à sa vie ou à ses idéaux. À sa manière, la présente compilation ne fait pas exception, si ce n'est qu'au lieu de mettre l'accent sur la virtuosité elle se concentre sur un autre aspect de son art, grâce à un choix très varié de pièces se caractérisant par une atmosphère avant tout pensive et poétique – la réalité, pour les pianistes, étant qu'elles

ne sont pas moins difficiles à interpréter au plus haut niveau que les grands morceaux de bravoure.

L'album vise à révéler le jeu de Lang Lang dans sa dimension la plus intime. Il participe aussi de son effort de sensibilisation à la musique classique : après tout, il n'est sans doute pas de partitions plus immédiatement communicatives, plus largement séduisantes que les œuvres romantiquement expressives. À la fois chantantes, tendres et révélatrices, elles mettent à nu les émotions de l'interprète.

L'album débute avec *Liebestraum* n° 3 (Rêve d'amour) de Liszt, arrangement pour piano écrit par le compositeur à partir de sa mélodie « O lieb, so lang du lieben kannst » (Ô aime, aussi longtemps que tu peux aimer), qui met en musique, avec passion, un poème de Ferdinand Freiligrath. Il contraste avec la tranquillité de l'« Air sur la corde de sol » de Bach, transcrit à partir de la Suite

orchestrale n° 3. Le Nocturne en *ut* dièse mineur de Chopin, bien qu'habituellement positionné en fin de recueil, est une œuvre de jeunesse qui fait écho à des thèmes de son Second Concerto pour piano, inspiré par sa passion pour la cantatrice Konstancja Gładkowska.

Une autre enchanteresse – et véritable magicienne, cette fois – est évoquée dans la « Danse de la fée Dragée », extraite du ballet *Casse-Noisette* de Tchaïkovski ; dans la version originale pour orchestre, le carillon délicat est confié au célesta. Un autre instrument inhabituel serait évoqué (ne serait-ce qu'imaginativement) par l'Étude en *la* bémol, opus 25 n° 1, de Chopin : la harpe éolienne, conçue de façon à ce que le vent fasse vibrer ses cordes. Elle compte parmi les études les plus raffinées du compositeur ; l'ondolement des textures médianes y soutient une mélodie chantante, montrant bien que les études de Chopin ne sont jamais de simples exercices techniques, mais

de brefs poèmes musicaux riches en atmosphère. La « Rhapsodie du gladiateur » (*Gladiator Rhapsody*) de Hans Zimmer, basée sur la musique du film de Ridley Scott récompensé par plusieurs oscars, est elle aussi une méditation très évocatrice.

« Jésus, que ma joie demeure », extrait de la Cantate *Herz und Mund und Tat und Leben* BWV 147 de Bach, est devenu célèbre dans la transcription par Myra Hess, grande pianiste anglaise qui, durant la Seconde Guerre mondiale, organisa à la National Gallery des concerts quotidiens à l'heure du déjeuner tout au long du Blitz. Ce fut aussi un des bis favoris de Dinu Lipatti, compositeur et pianiste roumain tragiquement mort d'une leucémie à l'âge de 33 ans. Avec d'aussi puissantes associations, cette transcription pour piano conserve une place à part dans le cœur de nombreux mélomanes, suggérant une prière pour la paix spirituelle.

Le cycle pianistique *Les Saisons* fut commandé à Tchaïkovski par une revue musicale, *Nouvelliste*, qui publia un morceau par mois tout au long de l'année 1876. Chacun est une miniature peignant une scène de saison, et « Juin » est une barcarolle mélancolique, une tendre mélodie sans paroles. Il en va de même pour l'Étude opus 25 n° 5 de Chopin, ses ornements décalés et inattendus lui donnant un caractère bien particulier. Dans la section médiane, la basse chante un thème en forme d'aria sous un accompagnement ondoyant à la main droite.

L'*Ave Maria* de Schubert n'est pas la mise en musique de la prière en latin, mais un extrait de *The Lady of the Lake*, poème épique de Walter Scott. C'est l'un des lieder les plus célèbres du compositeur, et Liszt, dans sa transcription pour piano, décore sa mélodie épurée de foisonnantes guirlandes d'accompagnement. Lui succède une autre Étude particulièrement poétique

de Chopin, opus 10 n° 3, en *mi* majeur à l'origine, mais ici transcrite en *la* majeur ; cette œuvre est tellement appréciée qu'elle a servi de point de départ à plusieurs chansons populaires au fil du temps. Les riches textures de Chopin soutiennent une mélodie au lyrisme émouvant. La Romance de Liszt *Ô pourquoi donc* est une version pour piano de sa magnifique mélodie plaintive portant le même titre. Malgré leur beauté, les deux versions, au chant ou au piano, ont été assez rarement entendues en concert jusqu'à récemment. L'adoption de la Romance par Lang Lang contribue à la sortir enfin de l'oubli.

La seule œuvre de Beethoven entendue ici est le mouvement lent, introspectif et éloquent, de la Sonate en *ut* majeur opus 2 n° 3. Séparé lui aussi de la pièce à laquelle il est normalement associé, la *Grande Polonaise brillante*, l'*Andante spianato* de Chopin met en musique une aria très ornementée, inspirée par le style *bel canto* qu'il aimait

tant, au-dessus d'un accompagnement toujours fluide. Le *Poldark Prelude*, pièce miroitante empruntée à la partition d'Anne Dudley pour la série télévisée à succès *Poldark*, constitue un interlude contemporain plein d'élégance.

Deux morceaux complémentaires du XIX^e siècle viennent conclure ce disque. La *Consolation* n° 3 de Liszt est une pièce intensément méditative soutenant la comparaison avec les plus beaux nocturnes de Chopin, et depuis longtemps l'un des morceaux préférés des pianistes. Une autre composition intime, « Janvier : Au coin du feu » de Tchaïkovski (elle aussi empruntée aux *Saisons*), suggère la vie familiale autour de l'âtre et rappelle le langage des chansons populaires. Grâce à la musique retenue par Lang Lang pour *Romance*, la tendresse humaine, dans toute sa simplicité, traverse les âges et les pays.



